

Jumelage avec Illerrieden

25 ans d'une amitié durable



En mars prochain, notre commune célèbrera le 25^e anniversaire du jumelage avec nos amis allemands d'Illerrieden : un moment fort dans ce partenariat qui lie étroitement nos deux communes, source d'échanges enrichissants. Fraîchement renouvelé, le comité de jumelage affiche la volonté de ses prédécesseurs de faire fructifier ces échanges et prépare activement la venue prochaine de nos sympathiques amis et voisins européens.

Projet caressé depuis un certain temps notre municipalité, le jumelage est initié en 1985 avec l'aide du Conseil des Communes de l'Europe. Œuvrant à la promotion d'une Europe unie, cet organisme nous met en relation avec un village allemand du Baden-Württemberg, Illerrieden. Un échange de lettres, un projet de rencontre, sept représentants de notre commune partent faire connaissance de nos amis d'Illerrieden, en novembre 1985.

Ce premier échange conduit à l'accueil réciproque d'une délégation d'Illerrieden dans notre village, en avril 1986. La motivation de la population et l'enthousiasme mutuel suscités par ces premiers échanges confortent nos villages sur la voie jumelage. Localement, des initiatives voient le jour pour faciliter les échanges : des cours d'allemand sont dispensés par trois professeurs et une association de jumelage se forme,



▲ À Illerrieden, lors de la cérémonie de jumelage, a lieu l'inauguration de la fontaine du batelier.

28 septembre 1986

◀ Aux côtés d'André Godard, président du conseil général et du maire Jean Thouraud, Bernard Gérouville, président du comité de jumelage, remet symboliquement la clé de la mairie au Bourgmestre d'Illerrieden, Franz Geisinger.

11 octobre 1986

sous la présidence de Bernard Gérouville.

Un partenariat officialisé

Les dates officielles du jumelage sont arrêtées : la cérémonie à Illerrieden a lieu les 27 et 28 septembre 1986, celle à Guignicourt les 11 et 12 octobre suivants. Lors des festivités organisées de

chaque côté de la frontière, une charte de jumelage est signée du Bürgermeister Franz Geisinger et du maire Jean Thouraud, officialisant l'union des deux communes. Le jumelage devient le point de départ de nombreuses autres rencontres entre nos deux communautés, sur le plan individuel comme sur le plan associatif. Un climat d'amitié



◀ Une délégation de 80 Français se rend à Illerrieden pour la cérémonie officielle du jumelage. Après la visite des équipements communaux et l'accueil dans les familles allemandes, les Français sont reçus dans la salle des fêtes.

27 septembre 1986



◀ Au fond de la salle des fêtes, une presse à vis actionnée par un volant d'inertie permet à chaque participant de frapper à la force de ses bras une médaille commémorant le jumelage.



◀ Dans le cadre d'échanges entre associations, la fanfare de Guignicourt accueille son homologue dénommé « Musikverein Illerrieden ».

octobre 1988

s'instaure immédiatement entre les habitants d'Illerrieden et de Guignicourt, qui participent largement au succès de ces rencontres.

Dans un désir de rapprochement, bon nombre d'associations et communautés locales partent à la rencontre de leurs homologues allemands : USG Football, USG Tennis, club de Cyclotourisme, Harmonie, chorales, paroisse, etc. Cinq ans plus tard, la quasi-totalité des associations guignicourtoises a rencontré son homologue de l'autre côté du Rhin ! Des échanges organisés par Michel Volant ont lieu à partir de juin

1987, dans un cadre scolaire : un bon moyen pour nos jeunes d'apprendre à se connaître, s'apprécier et de concrétiser leurs efforts pour parler allemand. L'occasion leur est donnée de comparer nos systèmes éducatifs, en fréquentant l'école de Vöhringen, mais aussi de se distraire en visitant Strasbourg, Ulm, Baden-Baden, ou encore les châteaux de Louis II de Bavière.

À l'été 1987, les échanges entre associations font place aux échanges entre familles. De nombreux jeunes Allemands séjournent dans notre camping ; de même, plusieurs familles gui-

Pour un dynamisme franco-allemand

Le mouvement des jumelages franco-allemands est né au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, lorsqu'en 1950, le maire de Montbéliard Lucien Tharradin, ancien résistant et rescapé de Buchenwald, pose les premières bases d'un jumelage avec Ludwigsburg dans le Baden-Württemberg. Si les partenariats entre communes sont les plus anciens, des jumelages entre régions et départements se développent également.

Aujourd'hui on dénombre plus de 2 200 jumelages franco-allemands de villes, départements et régions. La coopération est bien sûr particulièrement développée dans les régions frontalières, où le processus d'intégration européenne tient une place essentielle, mais il existe aussi nombre de partenariats associant des collectivités parfois très éloignées les unes des autres.

d'après www.france-allemande.fr,



▲ Le panneau offert par la municipalité d'Illerrieden pour le 20^e anniversaire du jumelage.



À la découverte d'Ilkerrieden

À 600 km de Guignicourt, Ilkerrieden est une petite ville de 3 367 habitants (2 900 habitants à l'époque du jumelage), formée depuis 1972 par la réunion de deux autres villages, Dorndorf et Wangen. Elle est située au bord de la rivière Iller, à 517 m d'altitude, au sud d'Ulm (15 km), entre Stuttgart (110 km) et Munich (140 km).

La ville se situe dans le Land (région) du Baden-Württemberg. La ville voisine, Vöhringen (13 000 habitants), où les élèves d'Ilkerrieden vont au lycée, se trouve en Bavière, de l'autre côté de la rivière Iller. Le Bürgermeister (bourgmestre) est Jens Kaiser depuis 2004, il a succédé à Franz Geisinger, élu depuis 1966.



gnicourtoises se rendent à Ilkerrieden à la découverte d'une bien jolie région, proche du lac de Constance.

Les anniversaires

Au-delà de leur parenté, mariage et jumelage ont en commun de célébrer leurs anniversaires : 5, 10, 15, 20... et prochainement 25 ! Chaque anniversaire donne lieu à des festivités, deux jours durant, dans les villes jumelles. Chacun s'attache à faire le meilleur accueil à ses hôtes, en offrant avec beaucoup de talent, d'imagination, de gentillesse et de dévouement, de plaisantes distractions, dans sa ville, ainsi que dans la région voisine. Lors des cérémonies officielles, des vœux sont formulés pour que le jumelage se perpétue parmi les générations futures.

Renforcer le jumelage

Favorisant de fréquents échanges culturels, sportifs, scolaires, notre jumelage avec Ilkerrieden apporte un enrichissement indéniable sur le plan collectif, contribuant à une meilleure compréhension mutuelle. La fréquence et la diversité des échanges, individuels ou associatifs, témoignent d'un climat réciproque d'estime et d'amitié pour nos amis d'outre-Rhin.

À l'heure où le comité de jumelage passe le flambeau à une nouvelle équipe, un appel est lancé à toutes les bonnes volontés qui souhaitent resserrer les liens avec nos amis allemands. Elles peuvent soutenir *Les Amis d'Ilkerrieden*, en adhérant à l'association ou en proposant un hébergement lors de la prochaine cérémonie officielle prévue du 23 au 25 mars 2012, dans le cadre du 25^e anniversaire du jumelage (bulletin d'adhésion en page suivante). Soyez nombreux à réserver le meilleur accueil à nos amis allemands et à participer aux manifestations.

Nouveau départ

Le 13 décembre, les Amis d'Ilkerrieden se sont réunis à la mairie pour finaliser le nouveau mode de fonctionnement de leur association : mise en conformité des statuts, rôle de l'association dans le cadre des différents échanges, soutien de la municipalité. L'aventure du jumelage se poursuit avec de nouveaux membres qui n'ont pas manqué de remercier Michel Volant, président sortant, pour son honorable travail accompli des années durant. L'association met en place une cotisation annuelle destinée à financer des activités



▲ Allemands et Français assistent à la cérémonie de l'arbre de mai (2000).

diverses qui se dérouleront en dehors des échanges du jumelage. Elle s'active également autour des préparatifs du 25^e anniversaire du jumelage, en voici le programme non définitif :

• **Vendredi 23 mars (fin d'après-midi) :** accueil des Allemands, intervention de l'Harmonie, pot de l'amitié et repas dans les familles.

• **Samedi 24 mars :** voyage à Lille, visite d'un musée et repas sur place, retour à Guignicourt, dîner et spectacle à la salle des fêtes (chants de la Cantilaisne, transformistes).

• **Dimanche 25 mars :** messe avec la participation du CIEMG, plantation d'un arbre, chants de la Cantilaisne, apéritif-repas en musique, départ des Allemands dans l'après-midi.



▲ Les membres du nouveau bureau (de gauche à droite) : Marie-Annick Bauchart (trésorière), Pierre Prévostat (trésorier-adjoint), Claude Périn, Daniel Kutarasinski, Didier Mathiron, Daniel Éduin (coprésident), Annick Jurisic (coprésidente), Nathalie Hagard (secrétaire), Monique Millart (secrétaire-adjointe) et Guy Millart.



▲ Exercice de désincarcération mené par les pompiers d'Illerrieden (1994).



▲ Michel Volant, ancien président, continuera d'apporter sa riche expérience et sa maîtrise parfaite de la langue allemande à ses successeurs, Annick Jurisic et Daniel Éduin.

Contactez l'association

Contact : Mairie de Guignicourt
tél. 03 23 25 36 60
Retrouvez toute l'information détaillée sur le blog de l'association :
lesamisdillerrieden.blogspot.com

Bulletin de soutien à l'association des Amis d'Illerrieden

à découper ou à recopier sur papier libre et à retourner à la mairie de Guignicourt.



Bulletin de soutien à l'association

J'apporte mon soutien aux Amis d'Illerrieden

- > en proposant d'héberger des amis allemands lors de leur prochain séjour
- > en devenant adhérent(e) de l'association (montant de la cotisation : 10 € / an).....

Mes coordonnées

NOM : Prénom :

Adresse :

Code postal : Localité :

N° de téléphone :

Courriel :@.....

